



11th INTERNATIONAL CONFERENCE ON CHICANO LITERATURE AND LATINO STUDIES

Toward New Interpretations of “Latinidad” in the 21st Century

Salamanca, May 28th - 31th, 2018

Monday, May 28th, 2018

10:00-12:00	Registration
12:30	Conference opening Galardón D. Luis Leal Plenary Lecture – Francisco Lomelí
14:00-15:00	Welcome Spanish Wine
15:15-16:45	Session I

Panel A: Visiones multiculturales chicanas: el Southwest, China and Beyond

Dongo	Gabriela	Arizona State University	Las Matrioskas, como niveles de significación, dan forma a <i>Real Women Have Curves</i> de Josefina López
Rosales	Jesús	Arizona State University	Binarios culturales chinosnuevomexicanos en <i>A Chicano in China</i> de Rudolfo Anaya

Chair: Jesús Rosales (Arizona State University)

Panel B: Against the Grain: Producing Alternative Archives of Latinidad

Irizarry	Ylce	University of South Florida	Latina/o Literature after 1992: Alternative Archives of Latinidad
----------	------	-----------------------------	---

Villar Argáiz	Jesús Eloy	Universidad de Granada	La primera y última novela de Miguel Méndez: Tres décadas de producción literaria
Machado Sáez	Elena	Bucknell University	Hamilton and the Digital Archives of Latinx-Caribbean Writing

Panel C: Latinidades Presence in Borderlands Media

Guerra de Charur	María Magdalena	Texas A&M University	Prensa escrita: la influencia de Laredo Morning Times en la construcción de la identidad laredense
Kabalen	Donna M	Instituto Tecnológico de Monterrey	Exploring the Archives: The Formation and Expression of Latina Identity
González Etxeberria	Juan	Universidad Complutense de Madrid	Entre Hollywood y la realidad: topografías marginales en el cine post-chicano

Panel D: New *latinidades*

Calvillo	Verónica	Gettysburg College	New latinidades through explicit and embodied memories in Reyna Grande's <i>Dancing With Butterflies</i>
Meléndrez	Cynthia	Cal. State University San Marcos	Delimitando y cruzando fronteras: nuevas latinidades
Gutiérrez	Ramón	University of Chicago	The origins of Latinidad
Valdez	Charli	University of New Hampshire	Dystopia-contesting Dystopya

17:00-18:30 Session II

Panel A: Contested Spaces: Re-Conceptualizing Latinidad

Antoszek	Ewa	Marie Curie-Skłodowska University	The U.S.-Mexico Border as a Palimpsest in Ana Teresa Fernandez's Art
Welizarowicz	Grzegorz	University of Gdansk	Junipero Serra's Canonization and the Negotiations of Latinidad

Panel B: Conflictos de identidades, asimilación y problemática de género: multiplicidad de enfoques

Souza-Fuertes	Lizbeth	Baylor University	Temática de género y afirmación identitaria: las complejas interrelaciones en la obra cuentística de Estela Portillo Trambley
Fuertes Manjón	Roberto	Midwestern State University	Conflicto de identidades, componente costumbrista y aculturación en la obra de Mario Suárez

Panel C: Chicana and Latina Feminism in Literature

Dalaïlou	Habiba	Instituto Clásico de Ngaoudéré	Mujer Latina y temática ecofeminista. Caso de la escritora Xánath Caraza
Soroa Bacaicoa	Amaia	Universidad del País Vasco	La ropa sucia se lava en casa: Latino/a Mental Health in Erika L. Sánchez's Narrative

Panel D: El concepto de la identidad frente al poder hegemónico en relatos periodísticos y en la poesía contemporánea desde el siglo XIX al XXI

Tapia Grijalva	Fernando	Universidad de Sonora	La evolución de la identidad del mexicano documentada en las crónicas y editoriales de Julio G. Arce en los periódicos escritos en español durante las primeras décadas del siglo XX
Bornstein Gómez	Miriam	University of Denver	Alineamientos del poder y del sujeto creativo en mujeres poetas del siglo XXI
Miguélez	Armando	Centro ALI Abroad	Hacia una (re, auto) definición de la identidad mexicana/chicana por medio del asociacionismo, la prensa y la lucha contra el estereotipo exógeno desde el siglo XIX al Movimiento Chicano
Somoza	Oscar U.	University of Denver	Hacia una (re) definición de la identidad mexicana/chicana por medio de la creación de sociedades mutualistas en los siglos XIX y XX

18:30-20:00 Session III

Panel A: Archives and Biographies

Coss Aquino	Melissa	CUNY- Bronx Community College	Jesus Colon's Archives and Latinidad in the early 20th Century
Meléndez	Gabriel	University of New Mexico	Lo de Mora o ¿cómo llegamos al siglo 21: A Bilingual Microhistory of a <i>Nuevomexicano</i> Village

Panel B: Latinidad in Diversity

Luna	Alvaro	University of California, Santa Barbara	Multicultural Bildung: Linguistic Performance and Conterhemonic discourse in Chicana/o and Algerian French Bildungsromane
Avendaño	Nadia	College of Charleston	Casualties of War: A look at Vietnam War in Benjamin Alire Sáenz's names on a Map
Gutierrez Olivares	Rebecca	Universidade da Coruña	Applauding "last calls" - "take ones": Nelly Fernández (1920-1930)

Panel C: Interculturalism in Chicana Literature

García-Martínez	Marc	University of California, Santa Barbara	Intercultural Dialogue and Affiliation in Manuel, Young Mexican-American: Recovering a forgotten 1960's Chicano literary parable
Heredia	Juanita	Northern Arizona University	Mapping South American Latina/o Literature in the United States

Panel D: Literatura de las migraciones			
McCracken	Ellen	University of California, Santa Barbara	Transborder subjects and hemispheric Identity: The New America in Luis Alberto Urrea's <i>into the beautiful north</i>
Gonzalez	Karla	University of Texas, Austin	Entre fronteras: primeros atisbos y reflexiones de identidad chicana en novelas escritas en el exilio durante la Revolución Mexicana
Soliño	María Mar	Universidad de Salamanca	Las fronteras como espacios geográficos y lingüísticos, marca de transculturación: Gloria Anzaldúa y Norma Elia Cantú
Amanda Ellen	Gerke	Universidad de Salamanca	Combating the <i>hosted host</i> identity Sandra Cisneros' <i>House on Mango Street</i>

Panel E: Decolonizing Chicana Literature			
Fonseca	Vanessa	Arizona State University	Gendered Histories and Mistaken Identity in <i>Forgetting the Alamo, or, Blood Memory</i> (2009) by Emma Pérez
Roybal	Karen R.	Colorado College	Confronting Colonial Legacy

Tuesday, May 29th, 2018

09:00-10:30 Session I

Panel A: Pre-Heterotopia in the Early Works of Alejandro Morales

Cigureanu	Adina	University of Constanza	<i>Race, Crime and Space in Break People</i>
Fetta	Stephanie	Purdue University	<i>Reto en el paraíso</i>
Martín Rodríguez	Manuel	University of California, Merced	<i>Rag Doll Plagues</i>
Lomelí	Francisco	University of California, Santa Barbara	The Influence of Extreme Poetics from <i>The Clockwork Orange</i> in Alejandro Morales' <i>Barrio on the Edge</i>

Chair: Marc García-Martínez (Hancock College/UCSB)

Panel B: Global Etymologies: Hemispheric Explorations of Latinidades

Pedroza González	Patricia	Keene State College	Mestiza Conciousness and Embodiment
Montes	Amelia Maria de la Luz	University of Nebraska-Lincoln	Transforming Language: Chicana and Serbian Etymologies
Cantú	Norma E.	Trinity University in San Antonio, Texas	Poesía Transfronteriza: Latinx Poetry Across the Americas

Panel C: New Interpretations of Latinidad

Aperribay Bermejo	Maite	Universidad del País Vasco	Trasvases culturales: reinterpretaciones del corrido mexicano
Chacón	Daniel	University of Texas, El Paso	No Cholos Allowed! The Cholo Vis-à-vis Latino Identity
Chacón	Kenneth		
Imoberdorf	Sebastian	Universidad de Friburgo	De autistas, asesinos e inconformistas: hacia otra interpretación de la "Latinidad" en Norte (2011) de Edmundo Paz Soldán

Panel D: Gender Roles in Literature

Pérez	Daniel Enrique	University of Nevada, Reno	Masculinities in Flux: Queer Chicanx and Latinx Men and their Fathers
Guerra de Charur	María Magdalena	Texas A&M University	El rol de las mujeres desde la masculinidad de Piri Thomas en <i>Down These Mean Streets</i> (1967)

Fernández García	Andrea	Universidad de Oviedo	Falling in and out of gender stereotypes: A study of Feminity in Norma E. Cantú's <i>Canícula: Snapshots of a Girlhood en la Frontera</i> and Mary Helen Ponce's <i>Hoyt Street: An Autobiography</i>
Yagüe González	David	Texas A&M University	Silencio Queer. Búsqueda de una tercera vía en Richard Rodríguez

10:30-11:00	Coffee Break
10:30-11:00	Presentación de libros: Alicia Gaspar de Alba's <i>"The Curse of the Gypsy: Ten Stories and a Novella"</i>
	Chair: Nicolas Kanellos
11:00-12:30	Session II

Panel A: Self Representation, Self Empowerment

Castro Dopacio	María Jesús	Universidad de Oviedo	Voices and portraits of self-empowerment
Velasco	Juan	Santa Clara University	Self-Representation and Cultural Resistance
Gutiérrez y Muhs	Gabriella	Seattle University	The porosity of the border as seen through Word Images, criticism and poetry
Rodríguez	Jeanette	Seattle University	The Virgen of Guadalupe's image of empowerment in Chicana artists and working class women

Panel B: Dominican Literature

Aquino	Fernando	Lehman College	Dominicans and the Political Realm of Latinidad in New York City
Majkowska	Karolina	Marie Curie-Sklodowska University	Diasporic Identities in Contemporary Dominican American Literature

Panel C: Familia, Revolution and Courtyards: Evolutions of Latinidad in California and Nuevo Mexico

Medina	Lara	California State University, Northridge	
Orona-Cordova	Roberta	California State University, Northridge	Constructing Latinidad Across Generations
Fernández	María Elena	California State University, Northridge	

Panel D: Narrative of Latina and Chicana Migrations

Aguilar- Ramírez	Aarón	Whitman College	Re-Staging Migrations in Latina College Narratives: Loida Maritza Pérez's <i>Geographies of Home</i> and Jennine Capó Cruet's <i>Make Your Home Among Strangers</i>
Quintana-Millamoto	Maria Esther	Texas A&M University	Mother Bond Principle en The Guardians de Ana Castillo

Got	Monica	Bucharest University	Towards a Geography of Trauma: From El Plan Espiritual de Aztlán to the Birth of Chicana Spiritual Feminism
Maldonado	Lucia	Texas A&M University	La lectura y su influencia en la identidad de Oscar Wao y Richard Rodríguez

12:45-14:00 Plenary Lecture – Ana Castillo
15:30-17:00 Session III

Panel A: Hispanic Heritage: Past and Present

Alonzo	Armando	Texas A&M University	Historical Use of Generations as Paradigm for Understanding Texas' Hispanic Past
Keller	Gary Francisco	Arizona State University	Tzintzuntzan: The Creation of an Aztec and Spanish Franciscan Latino Identity from 1521 Through Today
Boone	M. Elisabeth	University of Alberta	Old Spain in Nueva España: Mexican-Americans at the San Diego Exposition of 1915
Gonzales	Phillip	University of New Mexico	The Rise of Spanish American Identity and Statehood for New Mexico: A reinterpretation

Panel B: Transnational Chicanx Identities: Writing from Unexpected Borderlands

Caraza	Xánath	University of Missouri-Kansas City
Elizondo-Griest	Stephanie	University of North Carolina
Cantú	Norma	San Antonio Trinity
Montes	Amelia de la Luz	University of Nebraska-Lincoln

Panel C: Different Interpretations of Latina Identity

Peñalba	Mercedes	Universidad de Salamanca	Transnational Latinidades: Representations of Puerto Rican Transcultural Identities in Judith Ortiz Cofer's <i>The Latin Deli: Telling the Lives of Barrio Women</i>
Saravia	Joaquín	Instituto Franklin-UAH	Argentino-americanos del siglo XXI: identidades y conflictos. Un acercamiento a través de South Beach de Diego Fonseca
Zepeda	Arturo	California State University	Re-thinking Latinidade and Latina/o Identity in the US; the Cultural Diversity of Central American Literature

Panel D: Ecocriticism and Religiosity

Troncoso	Aurelis	University of Michigan	La Rebelión de las Shangós: A Queered Analysis on a Decentering of Power by Prectioners of Ocha-Ifá (Santería)
Calvo-Quiros	William A.	University of Michigan	La Santa Muerte: The popular US Latino saint of slow-dead
Oliva Cruz	Juan Ignacio	Universidad de La Laguna	La multiethnicidad chicana: un enfoque ecomaterialista para el cambio

Casillas	Juan
----------	------

Panel E:	Linguistic Bridges: Poetry and Narrative in the Transnational Reality of the XXI Century
----------	---

Herrera-Sobek	María	University of California, Santa Barbara
---------------	-------	---

Corpi	Lucha	UC Berkeley
-------	-------	-------------

Caraza	Xánath	University of Missouri-Kansas City
--------	--------	------------------------------------

Gaspar de Alba	Alicia
----------------	--------

17:15-18:45	Session IV
-------------	------------

Panel A:	Documentary: <i>FRIDA-Stroke of Passion</i> by Odalys Nanin
----------	--

Panel B:	Round Table: (Intento de) Balance del estado de la investigación europea precursora en materia de temáticas chicanas y latinas (1970/1990)
----------	---

Treguer	Annick	Universidad de París
---------	--------	----------------------

Miguélez	Armando	Universidad de Alicante
----------	---------	-------------------------

Calvo Buezas	Tomás	Universidad Complutense de Madrid
--------------	-------	-----------------------------------

Buxó Rey	María Jesús	Universidad de Barcelona
----------	-------------	--------------------------

Panel C:	Presentación de la revista Soria Chairs: Jesús Eloy Villar y María Herrera-Sobek
----------	---

20:30	Conference Dinner
-------	-------------------

Wednesday, May 30th, 2018

09:00-10:30

Session I

Panel A: Linguistic and Cultural Identity in Spoken Word

Errico	Elena	Universidad de Génova	Los latinos del barrio traducidos: una comparación entre las dos versiones en inglés de Caras viejas y vino nuevo de A. Morales (1975)
Álvarez López	Esther	Universidad de Oviedo	Multicultural identity and cosmopolitanism in Latina Artists' Spoken word performances
Sánchez	Juan Antonio	Universidad de Alcalá	Música y latinidad: del reguetón al trap

Panel B: Reflexiones sobre los conceptos de migración y afueridad

Castillo Aguirre	Nora Lizet	Universidad Autónoma de Nuevo León	La afueridad en Loreley: la defensa de una identidad Mexicana en USA
Rodríguez Hernández	Roberto	Consulado de México en Oxnard	California multicultural: entre la herencia Española, la identidad Mexicana y la raíz indígena

Panel C: Chicana and Latina Poetry

Miller	Stephen	Texas A&M University	Juegos perceptivistas: la Becky Caldwell de Hinojosa vista desde fuera, desde dentro y con voz propia
Preciado	Peggy Rosana	Goethe Universität Frankfurt am Main	The Liminal Figure of the Border Patrol Agent in Francisco Cantú's Bajadas
Quintanilla	Octavio	Our Lady of the Lake University	From the River's Edge: The Poetics of Identity in the Rio Grande Valley
Gürlüyer	Aycan	Medipol University	

Panel D: Post-Heteropia in Alejandro Morales' most Recent Works

Herrera-Sobek	María	University of California, Santa Barbara	Wind, water and wasteland: Latinos and environmental transformations in River of Angels
García-Martínez	Marc	Hancock College/University of California, Santa Barbara	Castrated and set in Stone: Violent constructions of Mexicanidad in Alejandro Morales' River of Angels
López	Margarita	Cal. State University at Channel Islands	Waiting to Happen

Chair: Francisco Lomelí (University of California, Santa Barbara)

10:30-11:00 Coffee Break

11:00-12:30 Session II

Panel A: Postmodernism in Chicana and Latina Literature

Ortega	Bertín	Texas A&M University	Recordar el futuro: la construcción del futuro en “Caramelo” de Sandra Cisneros
Villalobos	José Pablo	Texas A&M University	Death and Dying in Ron Arias’ Short Fiction

Panel B: Feminist and Queer Publications: Strategies, Politics and Praxis of Co-editing Chicana/Latina Writings

Cantú	Norma E.	Trinity University in San Antonio	
Flores	Anel I.		
Urquijo	Rita E.	Trinity University in San Antonio	

Panel C: Reflections on Junot Díaz’s Works

Manzanas Calvo	Ana M ^a	Universidad de Salamanca	Hospitality in Junot Díaz’s “Invierno”
Sánchez	María Jesús	Universidad de Salamanca	Emotional code-switching as a sign of linguistic and cultural identity in Junot Díaz short stories
Pérez García	Elisa		
Sánchez Rivas	Luisa	UNED	Misfits, Outsiders and In-betweeners: Liminality in Junot Díaz’s Fiction

Panel D: Symbolism and Magical Realism

Salazar Sicroff	Carmen	Independent Scholar	Literary Calaveras: The Evolution of a Popular Genre
Toader	Iulian	Universidad de Salamanca	Elements of magical realism in Chicana Female Novels of subversion: Ana Castillo’s So Far From God
Castillejos	Manuel	Mt. San Antonio College	Sistema de castas en México: el dominio de la mayoría por la clase dominante de hoy

12:45-14:00 Plenary Lecture. Manuel Martín

15:30-17:00 Session III

Panel A: Gender Ideologies

Leen	Catherine	Maynooth University	Wheels on Fire: Ovarian Psychos and Chicana Activism
Anastasio	Pepa	Hofstra University	Latinidad Trans: Luchas globales y locales

Del Río Gabiola	Irune	Butler University	Divas, atrevidas y entendidas: cartografiando el concepto de latinidad queer en la música hip-hop de Krudas Cubensi
Aguilar Ramos	Zaida Fabiola	Texas A&M University	Representaciones funcionales fragmentadas en el corrido migratorio post-revolucionario

Panel B: Testimoniando la Latinidad

Fernández	Christine	University of California, Santa Barbara	(Re)constructing Testimonio and Latinidad in Angustias de la Guerra Ord
Roncero Bellido	Ana I.	Gonzaga University	Testimoniando y teorizando Latinidad/es Across Borders
Estévez Saa	José Manuel	Universidade da Coruña	A Literary-Anthropological Approach to Transculturalism and National Borders

Panel C: Latinidad in Media

Garcia	Mario	University of California, Santa Barbara	The other Richard Rodriguez: Journalistic essays. 1975-2017
Alvarado Cornejo	Marina de los Ángeles	Universidad Católica Silva Henríquez	Construcción de América latina en los folletines de la prensa chilena del siglo XIX
Moukouti Onguedou	Georges	Universidad de Maroua	Telenovela y latinidad en Estados Unidos
López	Alma	University of California, Los Ángeles	Portadas para el Conocimiento Chicanx: Auto-Reflexiones sobre el arte digital de Alma López

Panel D: Children and Young Adult's Literature

Fernández Rodríguez	Carolina	Universidad de Oviedo	Rainbow Latinxs' fight for justice in Gloria Velasquez's Roosevelt High school Series
Bernardo Flórez	Marina	Universidad de Barcelona	The Myth of la Llorona in the construction of Chicano Identity in children's and Young Adult's Literature: Maya Christina Gonzalez's, Ma Llorona
González Ramos	Carmen	IES Cuenca del Nalón	Viva la Lucha! Masked Performance and Self Empowerment in Children's books by Yuyi Morales and Cynthia Leonor Garza
Simone	Adrianna	University of California, Santa Barbara	"It was NEVER fiction": The Decolonized voice of Michele Serros

Panel E: Different Perspectives of Latino Canon

Coss Aquino	Melissa	CUNY- Bronx Community College	Latinidad in Diversity Canon
Veauthier	Ines	Johannes Gutenberg University of Mainz	A Shared Vision: reflections of Latinidad in literature